

Об утверждении Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Таджикистан об обмене правовой информацией

Постановление Правительства Республики Казахстан от 18 октября 2001 года N 1336

Правительство Республики Казахстан постановляет:

1. Утвердить Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Таджикистан об обмене правовой информацией, совершенное в городе Душанбе 22 февраля 2001 года.

2. Настоящее постановление вступает в силу со дня подписания.

П р е м ь е р - М и н и с т р

Республики Казахстан

Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Таджикистан об обмене правовой информацией

(Официальный сайт МИД РК - Вступило в силу 15 ноября 2001 года)

Правительство Республики Казахстан и Правительство Республики Таджикистан, именуемые в дальнейшем Сторонами, желая укрепить отношения дружбы и взаимопонимания, стремясь к расширению сотрудничества в правовой отрасли, осознавая необходимость развития отношений по улучшению взаимного информирования о законодательстве государств Сторон, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны признают необходимость двустороннего информационного обмена правовыми актами по вопросам, обозначенным в Перечне нормативных правовых актов, подлежащих межгосударственному обмену (прилагается), открытых к п у б л и к а ц и и .

Вышеуказанный перечень может быть изменен или дополнен по взаимной договоренности Сторон.

Статья 2

Каждая из Сторон обязуется предоставлять другой Стороне запрашиваемую информацию о нормативных правовых актах, за исключением информации, составляющей государственную и иную охраняемую законом предоставляющей Стороны тайну.

Информация, получаемая одной из Сторон в ходе сотрудничества, может быть передана третьей Стороне только при условии согласия Стороны, предоставляющей эту информацию.

Получаемая в ходе сотрудничества информация не может быть использована в ущерб интересам государств Сторон.

Статья 3

Стороны, используя национальные информационные ресурсы, организуют собственные эталонные базы данных для обмена правовой информацией.

Статья 4

Стороны, осуществляя согласованные меры по созданию системы обмена правовой информацией, соответственно по взаимной договоренности определяют:

- перечень субъектов - пользователей информацией;
- правовой режим информации - нормативно установленные правила, определяющие степень открытости, порядок документирования, доступа, хранения, распространения и защиты информации.

Статья 5

Стороны определяют Министерства юстиции государств Сторон координаторами работ по созданию системы и обмену правовой информацией.

Статья 6

Стороны обеспечивают доступ к национальным ресурсам правовой информации, определенной для совместного использования (эталонов базы данных) и поддерживают их в контрольном состоянии.

Статья 7

Правовая информация должна предоставляться, как правило, на русском языке и безвозмездно. Для передачи срочных сообщений и материалов могут использоваться средства электронной, факсимильной и иной связи.

Статья 8

Стороны считают необходимым:

- предоставлять друг другу при обмене базами данных классификаторы нормативных правовых актов;
- проводить обмен правовой информацией, используя действующие информационно-коммуникационные ресурсы систем, а также вновь создаваемые системы конфиденциальной связи.

Обмен правовой информацией осуществляется в соответствии с законодательством государств Сторон.

Статья 9

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязанностей Сторон по другим международным договорам.

Статья 10

По взаимной договоренности Сторон в настоящее Соглашение могут вноситься изменения и дополнения, которые оформляются отдельными Протоколами и являются неотъемлемыми частями настоящего Соглашения.

Статья 11

Все споры и разногласия между Сторонами относительно толкования и применения положений настоящего Соглашения будут решаться путем переговоров и консультаций .

Статья 12

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами всех внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу и будет действовать в течение пяти лет с автоматическим продлением срока действия на каждые последующие пять лет, если одна из Сторон не менее чем за шесть месяцев до окончания срока действия Соглашения не уведомит другую Сторону о своем намерении прекратить действие настоящего Соглашения .

Совершено в городе Душанбе, 22 февраля 2001 года в двух подлинных экземплярах , каждый на казахском, таджикском и русском языках, причем все тексты имеют

одинаковую юридическую силу.

В случае возникновения разногласий в толковании положений настоящего Соглашения Стороны будут обращаться к тексту на русском языке.

За Правительство

За Правительство

Республики Казахстан

Республики Таджикистан

П р и л о ж е н и е

к Соглашению между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Таджикистан об обмене правовой информацией

Перечень

нормативных правовых актов,

подлежащих межгосударственному обмену

1. Основы государственного строя.
2. Национальная безопасность.
3. Оборона.
4. Государственная служба.
5. Внешняя политика, международные и внешнеэкономические отношения.
6. Административное законодательство.
7. Юстиция. Суд. Прокуратура.
8. Охрана общественного порядка.
9. Уголовное законодательство.
10. Уголовно-процессуальное законодательство.
11. Уголовно-исполнительное законодательство (исправительно-трудовое законодательство).
12. Гражданское и семейное право.
13. Гражданско-процессуальное и хозяйственное законодательство.
14. Труд и занятость населения.
15. Социальное страхование и социальное обеспечение.
16. Финансы и кредит.
17. Предприятия и предпринимательская деятельность.
18. Промышленность.
19. Строительные и архитектурные комплексы.
20. Сельское хозяйство.
21. Торговля.
22. Транспорт и связь.
23. Жилищно-коммунальное хозяйство и бытовое обслуживание населения.

24. Образование, наука, культура.
25. Здравоохранение.
26. Законодательство о земле, ее недрах, водах, о воздушном пространстве, о растительном, животном мире и природных богатствах.
27. Охрана окружающей среды.
28. Геодезия, картография, гидрометеорология.
29. Международное частное право и процесс.
30. Таможенное дело.
- (Специалисты: Склярова И.В.,
Умбетова А.М.)

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан»
Министерства юстиции Республики Казахстан